

司机英语

顾华 郑丹棉 洪小文 齐小平 编写

English for Drivers



前 言

《司机英语》是为出租小汽车司机，旅游车、小型公共汽车、其它公共交通工具的乘务员和司机，以及货车司机编写的一本英语会话书。

本书一共分四个部分。第一部分是英语发音读音的基础知识；第二部分是司机最常碰到的短语和短句；第三部分是司机一般都会经历到的40个场景对话；第四部分是道路、货物和交通规则的标志以及汽车图解词汇。各部分均以英汉对照形式编排，并附练习。为便于学习，本书附有录音带。

本书编写过程中，承蒙日本国浦和大学英语教授真正襄先生和华南师范大学英语系副教授魏佩民先生审校稿件，提出了很多宝贵的修改意见，广州白天鹅宾馆车队讨论了本书原稿，周学英同志为本书整理稿件，在此一并致谢。

由于编写者水平所限，书中错误之处在所难免，敬祈读者不吝斧正。

编写者

Contents 目 录

Part One	第一部分	1
1. The English Alphabet	英文字母	1
2. The International Phonetic Symbols	国际音标	1
3. Pronouncing Rules	读音规则	3
Part Two	第二部分	10
1. Common Phrases	常用短语	10
2. Commands and Requests	命令和请求用语	11
3. Simple Questions and Answers	简单问句和答句	12
Part Three	第三部分	15
1. The Passenger Calling a Taxi	叫车	15
2. How Long Does It Take to Get There	要多少时间	17
3. Is the Taxi Air-conditioned	这车有冷气吗	20
4. Helping the Passenger with Luggage	帮乘客搬行李	24
5. You'd Better Get One More Taxi	您最好再叫一辆车	27
6. Stopping Halfway	中途停车	29
7. Losing One's Way	迷路	32
8. Arriving at the Destination	到达目的地	35
9. What's the Fare	要多少车钱	37

10. Please Pay Foreign Exchange Certificates	请付 外币兑换券	39
11. When Being Tipped	乘客付小费的时候	44
12. When Being Offered Cigarettes	乘客递烟的时候	46
13. Being Invited to Dinner	乘客邀请吃饭的时候	48
14. Returning the Lost Property	交回失物	51
15. You Drive Very Well	尔车开得不错	54
16. I Don't Know Much English	我英语懂得不多	56
17. How Do You Say That in Chinese	这个汉语你们 怎么说	59
18. Welcome to China	欢迎到中国来	62
19. How Do You like Our City	您觉得我们的城市 怎样	64
20. Talking About the Weather	谈天气	67
21. Sightseeing	游览	69
22. Telling the Way	指路	73
23. The Passenger Making an Appointment	乘客约 车	76
24. Receiving a Telephone Call	接电话	79
25. Giving a Lift	请人乘搭顺路车	82
26. Sending a Patient to Hospital	送病人去医院	85
27. A Traffic Jam	交通堵塞	88
28. What's the Matter	出了什么事	91
29. A Flat Tyre	轮胎没气了	94
30. Some Thing Wrong with the Car	车子出毛病了	98
31. Lost Car Keys	汽车钥匙丢了	101
32. No Parking	不准停车	104
33. Ignoring the Red Light	冲红灯	107
34. A Car Wreck	撞车	109

35. Does this Bus Go to the Guangdong Science & Technology Press	这辆车去广东科技出版社	
吗		112
36. You'll Have to Change at Haizhu Square	您得在海珠广场换车	115
37. Can You Tell Me Where to Get Off	请你告诉我	
在哪儿下车好吗		117
38. The Bus Schedule	开车时刻表	119
39. How Do You Charge the Bus Fares	你们是怎样收费的	123
40. Sentences For Bus-Conductors	乘务员用语	126
41. Passengers' Rules	乘客守则	129
42. Rules for Drivers and Conductors	司机、乘务员守则	130
Part Four	第四部分	135
1. Road Signs	道路标志	136
2. Picture Vocabulary	图解词汇	136
3. Common Words	常用单词	162
第三部分(汉译英练习)参考答案		167

Part One

第一部分

1. The English Alphabet

英文字母

英文字母	国际音标	英文字母	国际音标
A a	[ei]	N n	[en]
B b	[bi:]	O o	[əu]
C c	[si:]	P p	[pi:]
D d	[di:]	Q q	[kju:]
E e	[i:]	R r	[ɑ:]
F f	[ef]	S s	[es]
G g	[dʒi:]	T t	[ti:]
H h	[eitʃ]	U u	[ju:]
I i	[ai]	V v	[vi:]
J j	[dʒei]	W w	[ˈdʌblju]
K k	[kei]	X x	[eks]
L l	[el]	Y y	[wai]
M m	[em]	Z z	[zed]

2. The International Phonetic Symbols

国际音标

元音

例词(附注音)

[i:]	street [stri:t] 街道
[i]	city ['siti] 城市
[e]	get [get] 获得
[æ]	taxi ['tæksi] 出租汽车
[ɑ:]	car [kɑ:] 汽车
[ɔ]	officer ['ɒfɪsə] 长官
[ɔ:]	corner ['kɔ:nə] 转角
[u]	good [gud] 好
[u:]	food [fu:d] 食物
[ʌ]	bus [bʌs] 公共汽车
[ə:]	turn [tɜ:n] 转向
[ə]	away [ə'wei] 离开
[ei]	wait [weit] 等
[ai]	bicycle ['baɪsɪkl] 自行车
[au]	now [naʊ] 现在
[ɔɪ]	boy [bɔɪ] 男孩
[əʊ]	road [rəʊd] 路
[iə]	dear [diə] 亲爱的
[eə]	square [skweə] 广场
[ʊə]	sure [ʃʊə] 确实

辅音

[p]	port [pɔ:t] 港
[b]	boat [bəʊt] 船

[t]	tourist [ˈtuərist]	观光者
[d]	day [dei]	白天
[k]	concert [ˈkɒnsət]	音乐会
[g]	game [geim]	游戏
[m]	meet [mi:t]	会见
[n]	nice [nais]	美好的
[ŋ]	king [kiŋ]	皇帝
[l]	leisure [ˈleɪə]	空闲
[f]	five [faiv]	五
[v]	vest [vest]	内衣
[θ]	theatre [ˈθiətrə]	戏院
[ð]	they [ðei]	他们
[s]	subway [ˈsʌbwei]	地下铁道
[z]	Zoo [zu:]	动物园
[ʃ]	shut [ʃʌt]	关
[ʒ]	rouge [ru:ʒ]	胭脂
[r]	right [rait]	对
[h]	hall [hɔ:l]	大厅
[w]	week [wi:k]	星期
[j]	yard [jɑ:d]	院子
[tʃ]	child [tʃaɪld]	孩子
[dʒ]	jack [dʒæk]	起重机

3. Pronouncing Rules

读音规则

元音字母的发音:

1) 六个元音字母a, e, i(y), o, u的发音, 在重读音节中, 可根据下列四条规则来发音。

①在开音节中, 即以元音字母结尾或元音字母+辅音字母+不发音的e, 发该字母的名称音, 如:

元音字母	a	e	i(y)	o	u
发音	[ei]	[i:]	[ai]	[əu]	[ju:]
例	a [ei]	be [bi:]	by [bai]	no [nəu]	
词	take [teik]		five [faiv]	poke [pəuk]	tube [tju:b]

②在闭音节中, 即以辅音字母(r除外)结尾的音节, 发音如下:

元音字母	a	e	i(y)	o	u
发音	[æ]	[e]	[ɪ]	[ɒ]	[ʌ]
例	bad	bed	big	dog	but
词	[bæd]	[bed]	[big]	[dɒg]	[bʌt]

③在——r音节中, 即以元音字母+r结尾的音节, 发音如下:

元音字母	ar	er	ir	or	ur
发音	[ɑ:]	[ə:]	[ə:]	[ɔ:]	[ə:]
例	part	per	bird	fork	fur
词	[pɑ:t]	[pə:]	[bɜ:d]	[fɔ:k]	[fə:]

④在元音字母组合中，发音如下：

元音字母组合	发 音	例 词
air	[eə]	air [eə] 空气
are	[eə]	care [keə] 关心
ear	[iə]	near [niə] 近的
oo <	[u:]	tool [tu:l] 工具
	[u]	good [gud] 好
oor	[uə]	poor [puə] 贫穷的
ou	[au]	out [aut] 外出
ow <	[au]	how [hau] 如何
	[əu]	slow [sləu] 慢

oi	[ɔi]	oil [ɔil] 油
oy	[ɔi]	boy [bɔi] 男孩
ure	[uə]	sure [ʃuə] 确定的

2) 六个元音字母在非重读音节中的读音如下:

字母	发音	例 词
a	[i]	comrade [ˈkɒmriːd] 同志
	[ə]	chairman [ˈtʃeəmən] 主席
e	[i]	harvest [ˈhɑ:vɪst] 收获
i		unit [ˈju:nɪt] 单位
y		duty [ˈdju:ti] 责任
o	[ə]	purpose [ˈpə:pəs] 目的
u		industry [ˈɪndəstri] 工业
er		center [ˈsentə] 中心
or		doctor [ˈdɒktə] 医生
ure		culture [ˈkʌltʃə] 文化

辅音字母的发音:

辅音字母发音与重读音节和非重读音节无关, 其发音如下:

字母	发音	例 词
b	[b]	club [klʌb] 俱乐部
c	[k]	can [kæn] 能
	[s]	cent [sent] 分(钱)
ck	[k]	clock [klɒk] 钟
d	[d]	red [red] 红
dge	[dʒ]	lodge [lɒdʒ] 住所
f	[f]	five [faiv] 五
g	[g]	big [big] 大
	[dʒ]	age [eidʒ] 年龄
gh	不发音	eight [eit] 八
h	[h]	have [hæv] 有
j	[dʒ]	just [dʒʌst] 恰好
k	[k]	keep [ki:p] 保持

l	[l]	look [luk] 看
m	[m]	map [mæp] 地图
n	[n]	in [in] 在……内
ŋg	[ŋ]	thing [θiŋ] 东西
nk	[ŋk]	thank [θæŋk] 感谢
p	[p]	part [pɑ:t] 部分
ph	[f]	phrase [freiz] 短语
qu	[kw]	quick [kwik] 快
r	[r]	read [ri:d] 读
s	[s]	so [sau] 如此
	[z]	is [iz] 是
sh	[ʃ]	fish [fiʃ] 鱼
t	[t]	turn [tə:n] 转弯
	[ʃ]	nation ['neiʃən] 国家

th	[θ]	three [θri:] 三
	[ð]	the [ðə] (定冠词)
tch	[tʃ]	match [mætʃ] 火柴
v	[v]	verb [və:b] 动词
w	[w]	wall [wɔ:l] 墙
wh	[w]	what [wɔt] 什么
	[h]	who [hu:] 谁
wr	[r]	wrong [rɒŋ] 错误
x	[ks]	box [bɒks] 盒子
	[gz]	example [ig'zɑ:mpəl] 例子
y	[j]	yes [jes] 是
z	[z]	zoo [zu:] 动物园

Part Two

第二部分

1. Common Phrases 常用短语

- | | |
|--------------------|-----------|
| 1) Good morning. | 早安。 |
| 2) Good afternoon. | 午安。 |
| 3) Good evening. | 晚安。 |
| 4) Good night. | 晚安(分别时用)。 |
| 5) Good-bye. | 再见。 |
| 6) Good luck. | 祝你走运。 |
| 7) Of course. | 当然可以。 |
| 8) Of course not. | 当然不是。 |
| 9) Oh, I see. | 喔，我明白啦。 |

- 10) Very good. 十分好。
- 11) That's all right. 那很好。
- 12) With pleasure. 十分乐意。

2. Commands and Requests 命令和请求用语

- 1) Please help me. / Help me, please. 请帮我忙。
- 2) Please get on. / Get on, please. 请上车吧(公共汽车用)。
- 3) Please hop in. / Hop in, please. 请上车(轿车用)。
- 4) Please speak slowly. / Speak slowly, please. 请慢点说。
- 5) Please be on time. / Be on time, please. 请准时。
- 6) Please listen to me. / Listen to me, please. 请听我说。

7) Please refrain from smoking in the bus. 请不要在公共汽车内吸烟。

8) Wait a minute. 稍等一下。

9) Go on. 继续吧。

10) Take us to the station. 载我们去火车站。

3. Simple Questions and Answers 简单问句和答句

1) Will you call a taxi for me? 能否替我叫一辆出租汽车?

2) What do you want? 你想要什么?

3) What can I do for you? 我可以为你做些什么呢?

4) Never mind. 没关系。

5) Really? 真的吗?